

Urdu transcript:

آدمی: آپ نے دونوں صاحبان کی اس بسنت کے موضوع پر رائے سنی۔ اس کے بہت سے فوائد ہیں۔ معیشت، لاہور کی معیشت کو، بہت ایک قسم کا boost ملتا ہے فروری کے مہینے میں جب کہ بسنت منائی جاتی ہے۔ جہاں تک پیسہ خرچ کرنے کی بات ہے، تو اس سے کچھ employment generation بھی ہوتا ہے۔ آیا کہ اس کو آپ unproductive کہہ لیں لیکن کم سے کم جو، جس قسم کی یہ خوشی اور گھر کا تہوار جس خوشی سے منایا جاتا ہے، اس سے میرے خیال میں ایک social impact معاشرے میں آیا ہے جو کہ دور دور سے، دور دراز ملکوں سے، نہ صرف پاکستان کے مختلف شہروں سے بلکہ دور دراز ملکوں سے بھی لوگوں کی شمولیت کے باعث سے یہ ایک قسم کا diplomatic event ٹھہرایا جا سکتا ہے۔ جہاں تک نقصان کا تعلق ہے، وہ سب سے بڑا نقصان تو ہمارا جو بجلی کا نظام ہے، جب یہ پتنگیں اڑائی جاتی ہیں تو جو ڈور بجلی کی تاروں سے مل کہ، جو حادثات ہوتے ہیں، اور ان سے کئی جانیں ضائع ہوتی ہیں، تو وہ ایک بہت تفتیشناک چیز ہے۔ لیکن اس کے باوجود کہ ہر سال سب کو اس قسم کی warning جاتی ہے، ابھی تک اس کا کوئی صحیح حل نہیں ڈھونڈ سکیے۔ بہر حال یہ ایک ایسا تہوار ہے کہ معاشرے کے سارے لوگ، بے شک وہ امیر ہوں یا غریب ہوں، سب ایک ساتھ مل کے اس کو مناتے ہیں۔ اور سب سے بڑی بات تو یہ ہے کہ جو اندرون شہر لاہور میں ہے جس کو لوگ، جس کو لوگوں نے دور انداز کر دیا تھا، اب اس کی اہمیت پھر سے لوگوں کو پتہ چل گئی ہے اور اس اندرون شہر کا revival اسی وجہ سے ہونا شروع ہو گیا ہے۔

English translation:

Man: You heard the opinions of both gentlemen on the topic of Basant. It has a lot of advantages. In the month of February when Basant is celebrated, the economy, the economy of Lahore gets a kind of boost. Where the spending of money is concerned, there is also employment generation. You can call it unproductive, but at least the happiness in celebrating this type of family festival, in my opinion, makes a social impact on the society. This event can be thought of as a diplomatic event as it is cause for the

gathering of people from countries far away, not only from the different cities in Pakistan, but also from distant countries. Where loss is concerned, the greatest one is to our electricity system. When kites are flown, the string can get tangled in the electric wires and the accidents thus caused result in loss of several lives. This is very tragic. Even though every year these warnings are issued, as yet we have not been able to find a proper solution for this. Anyway, this is a festival that all the people in the society, rich or poor celebrate together. And the best thing is that the importance of the Inner City (literally translated as Inner City but refers to the City Center which is the oldest area in the city, much of the infrastructure pre-dating to colonial and pre-colonial times) in Lahore which had been neglected by people, has been rediscovered and as a result the revival of Inner city has started.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated